

Der wissenschaftliche Gattungs- und Artname *Barbatula* weist auf die Bartfäden am Maul hin. Er stammt aus dem Lateinischen und leitet sich von *barba* (= Bart) ab (vgl. Barbe). *Barbatula* ist eine Verkleinerungsform; das Wort bedeutet daher »die kleine Bärtige«. Die Bezeichnung *Barbatulus* taucht schon um 1030 in einem Heldengedicht eines Tegernseer Mönches auf (Anonymus, 1913). Bis vor einigen Jahren war als Gattungsname der Schmerle *Noemacheilus* gebräuchlich. Dies ist eigentlich *Nemachilus* und setzt sich aus dem Griechischen *to nema* (= Faden) und *to cheilos* (= Lippe, Rand) zusammen. Auch hier findet sich also wieder der Bezug zu den typischen sechs Barteln.

Dr. Regina Petz-Glechner, TB Umweltgutachten Petz
Hallwanger Landesstraße 32a, 5300 Hallwang
petz@umweltgutachten.at

LITERATUR

- Anonymus (1913): Die Fische des deutschen Mittelalters. Allg. Fischereizeitung 38: 155–157.
Bade, E. (1901): Die mitteleuropäischen Süßwasserfische. II. Band. Hermann Walther Verlagsbuchhandlung, Berlin.
Grimm, J. & W. Grimm (1854–1971): Deutsches Wörterbuch. Nachdruck 1984, dtv, München.
Henschel, G. (1890): Unsere Süßwasserfische. Deuticke Verlag, Leipzig.
Kluge, F. (2002): Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. De Gruyter, Berlin.
Koch, W. (1925): Die Geschichte der Binnenfischerei von Mitteleuropa. E. Schweizerbart'sche Verlagsbuchhandlung, Stuttgart.
Petz-Glechner, R. (2004): Die Namen unserer Fische – eine etymologische Spurensuche. 6. Nerfling. Österreichs Fischerei 57: 97–98.

Koi & Stör & Garten

Präsentation und Verkauf im Arkadenhof
des Schlosses Steinhaus bei Wels
Sonntag, 23. April 2006, 9 bis 17 Uhr
Eintritt frei!

- **Koi:** gelb, blau, orange, weiß, rot, schwarz, grün ... und daraus verschiedene Farbvariationen
- Zuchttiere direkt aus Japan und Deutschland, letzter Import 1988
- Zucht und Aufzucht in Naturteichen in Steinhaus
- Information über Haltung, Transport und Gartenteichbesatz durch FM Johann Karlhuber

- **Störe:** Beluga, Sternhausen, Sibirischer Stör, Waxdick, Amur-Stör, Sterlet, Löffelstör und Kalifornischer Stör, präsentiert von FM Roland Wögerer

Alles für den Koi & Stör & Garten

- **Garten & Teich:** Kompetente und kreative Gartengestaltungsmöglichkeiten nach europäischen und asiatischen Vorbildern. Kompetente Beratung und Präsentation von exklusiven Gartenmöbeln. Indoor & Outdoor. Gartengestaltung Geusau, Tel. 072 42/55 7 66, www.geusau.at
- **Futter** für sämtliche Teichfische, Koi, Stör, Goldfische, Karpfen, Forellen ... Fachberatung durch Lagerhaus Oberösterreich, Steinhaus-Mitte, Tel. 0 72 42/27 4 30

KOI · STÖR · GARTEN

Präsentation im Arkadenhof des Schlosses Steinhaus bei Wels
Sonntag, 23. April 2006, 9 bis 17 Uhr

KOI: gelb, orange, blau, rot, grün, weiß, schwarz · Nur eigene Zucht von Japankoi aus Naturteichen
STÖR: Beluga, Sternhausen, Sibirischer Stör, Waxdick, Amur-Stör, Sterlet, Löffelstör und Kalifornischer Stör
GARTEN & TEICH: Kompetente kreative Gartengestaltung nach europäischen und asiatischen Vorbildern
Exklusive Gartenmöbel · Indoor & Outdoor

KOIFUTTER · TEICHFILTER · FISCHEREIBEDARF

Gaumenfreuden: frisch geräucherter Lachs und Forellen ...

Anerkannte Fischzucht Eiselsberg · A-4641 Steinhaus bei Wels · Mobil: + 43 (0) - 664/512 80 65
Infos: www.farming.at/koi

- **Teichfilter** und **Teichlüfter** für jeden Gartenteich und diverser Fischereibedarf. Präsentation und Beratung von FM Gerhard Hrstinger, Tel. 0664/100 37 90, www.alles-fisch.at
- Für **Gaumenfreuden** ist bestens gesorgt: frisch geräucherter Lachs, Forellen; nicht zu vergessen: Lachspastete, Getränke, Kuchen und Kaffee vom Fischerbund Kremsmünster.

Auf Ihr Kommen freuen sich die Aussteller!

So finden Sie uns: B 138 zwischen Wels und Sattledt bis Abzweigung Steinhaus – im Ortsgebiet: Beschilderung »Koi«.

REZEPTE

Karpfenröster

Zutaten:

400–500 g Fischmilch und Rogen
100 g Zwiebeln, fein geschnitten
Salz, Pfeffer aus der Mühle
gehackter Kümmel, evtl. Majoran
2–3 Eier
Öl oder Fett

Zubereitung:

Fischmilch vor dem Zubereiten ca. 20 Minuten wässern. Nach Belieben Häutchen entfernen und gut abtropfen. Grob schneiden bzw. hacken und am besten in einer Antihafpfanne in Fett anrösten. Währenddessen wie bei einem Rösti mit einer Backschaufel eher vorsichtig wenden, aber nicht rühren! Zwiebeln zugeben und kurz mitrösten. Mit Salz und den Gewürzen kräftig würzen. Eier kurz verschlagen und unterrühren. Nur kurz stocken lassen und anrichten.

Beilagenempfehlung:

Schwarzbrot oder Salat

Der Fischröster kann auch als herzhafter Appetithappen direkt auf Brot angerichtet und zu einem Glas Wein oder Bier serviert werden. Anstelle der Eier können auch knusprig angebratene Erdäpfel untergerührt werden.

(Aus Haider/Wagner: »**Die Steirische Küche**«, Buchbesprechung Seite 108)

Sesam-Zander auf Frühlingssalat

Zutaten für 4 Portionen:

Für den Salat:

1 Bund Sauerampfer
1 Bund Brunnenkresse
100 g zarter Spinat
2 junge Möhren
1 unbehandelte Orange
20 g Ingwer
1 kleine junge Knoblauchzehe
5 EL Walnussöl
2 EL weißer Balsamessig
1/2 TL Zucker
Salz, Pfeffer
2 TL Kokosraspel

Für den Sesam-Zander:

500 g Zanderfilet
1 Limette
Salz
5 EL Mehl
Pfeffer aus der Mühle
1 großes Ei
4 EL Sesam
3 EL Öl
30 g Butter

So wird's gemacht:

1. Sauerampfer, Brunnenkresse und Spinat putzen, waschen und abtropfen lassen. Möhren schälen und sehr fein würfeln.



BESATZFISCHE

Karpfen K1–K6, Wildkarpfen, Schleien, Silber- und Grasmur Hechte, Zander, Welse und Weißfische
Saisonangebote im Internet!

Zustellung nach Vereinbarung in ganz Österreich!

2544 Leobersdorf

Telefon 0 22 56 / 62 6 66, Fax 62 79 04

E-mail: dornau@hotmail.com · Internet: www.gutdornau.at

ZOBODAT - www.zobodat.at

Zoologisch-Botanische Datenbank/Zoological-Botanical Database

Digitale Literatur/Digital Literature

Zeitschrift/Journal: [Österreichs Fischerei](#)

Jahr/Year: 2006

Band/Volume: [59](#)

Autor(en)/Author(s): Redaktion

Artikel/Article: [Koi & Stör & Garten 101-102](#)